

SLOVENSKI STANDARD
SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011
01-april-2011

Električni rotacijski stroji - 18-42. del: Kvalifikacijsko in prevzemno preskušanje električnih izolacijskih sistemov, odpornih proti delni izpraznitvi (tip II), ki se uporabljajo v električnih rotacijskih strojih, napajanih prek napetostnih pretvornikov (IEC/TS 60034-18-42:2008)

Rotating electrical machines - Part 18-42: Qualification and acceptance tests for partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters (IEC/TS 60034-18-42:2008)

ITeH STANDARD PREVIEW

(standardizirani)
Drehende elektrische Maschinen - Teil 18-42: Qualifizierungs- und Abnahmeprüfungen teilentladungsresistenter Isoliersysteme (Typ II) von drehenden elektrischen Maschinen, die von Spannungsumrichtern gespeist werden (IEC/TS 60034-18-42:2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>

Machines électriques tournantes - Partie 18-42: Essais de qualification et d'acceptation des systèmes d'isolation électrique résistants aux décharges partielles (Type II) utilisés dans des machines électriques tournantes alimentées par convertisseurs de tension (IEC/TS 60034-18-42:2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: CLC/TS 60034-18-42:2011

ICS:

29.080.30	Izolacijski sistemi	Insulation systems
29.160.01	Rotacijski stroji na splošno	Rotating machinery in general

SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CLC/TS 60034-18-42

February 2011

ICS 29.160

English version

**Rotating electrical machines -
Part 18-42: Qualification and acceptance tests for partial discharge
resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical
machines fed from voltage converters
(IEC/TS 60034-18-42:2008)**

Machines électriques tournantes -
Partie 18-42: Essais de qualification et
d'acceptation des systèmes d'isolation
électrique résistants aux décharges
partielles (Type II) utilisés dans des
machines électriques tournantes
alimentées par convertisseurs de tension
(CEI/TS 60034-18-42:2008)

Drehende elektrische Maschinen -
Teil 18-42: Qualifizierungs- und
Abnahmeprüfungen
teilentladungsresistenter Isoliersysteme
(Typ II) von drehenden elektrischen
Maschinen, die von Spannungsumrichtern
gespeist werden
(IEC/TS 60034-18-42:2008)

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>

This Technical Specification was approved by CENELEC on 2011-01-25.

CENELEC members are required to announce the existence of this TS in the same way as for an EN and to make the TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of the Technical Specification IEC/TS 60034-18-42:2008, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as CLC/TS 60034-18-42 on 2011-01-25.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following date was fixed:

- latest date by which the existence of the CLC/TS
has to be announced at national level (doa) 2011-07-25

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the Technical Specification IEC/TS 60034-18-42:2008 was approved by CENELEC as a Technical Specification without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-18-1	-	Rotating electrical machines - Part 18-1: Functional evaluation of insulation systems - General guidelines	EN 60034-18-1	-
IEC 60034-18-32	-	Rotating electrical machines - Part 18-32: Functional evaluation of insulation systems - Test procedures for form-wound windings - Evaluation of electrical endurance	EN 60034-18-32	-
IEC/TS 60034-18-41	-	Rotating electrical machines - Part 18-41: Qualification and type tests for Type I electrical insulation systems used in rotating electrical machines fed from voltage converters	-	-
IEC 60216-3	-	Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 3: Instructions for calculating thermal endurance characteristics	EN 60216-3	-
IEC/TS 61251	-	Electrical insulating materials - A.C. voltage endurance evaluation - Introduction	-	-
IEC 61800-4	-	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 4: General requirements - Rating specifications for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c. and not exceeding 35 kV	EN 61800-4	-
IEC 62068-1	-	Electrical insulation systems - Electrical stresses produced by repetitive impulses - Part 1: General method of evaluation of electrical endurance	EN 62068-1	-
IEC 62539	-	Guide for the statistical analysis of electrical insulation breakdown data	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>



IEC/TS 60034-18-42

Edition 1.0 2008-08

TECHNICAL SPECIFICATION

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

**Rotating electrical machines –
Part 18-42: Qualification and acceptance tests for partial discharge resistant
electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed
from voltage converters**

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-60034-18-42-2011)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-60034-18-42-2011)

**Machines électriques tournantes –
Partie 18-42: Essais de qualification et d'acceptation des systèmes d'isolation
électrique résistants aux décharges partielles (Type II) utilisés dans des
machines électriques tournantes alimentées par convertisseurs de tension**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 29.160

ISBN 2-8318-9966-4

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 Voltage effects from converter operation	10
4.1 Voltages at the terminals of the converter-fed machine	10
4.2 Electrical stresses in the insulation system of machine windings	13
4.2.1 General	13
4.2.2 Voltages stressing the phase/phase insulation.....	14
4.2.3 Voltages stressing the phase/ground insulation	14
4.2.4 Voltages stressing the turn insulation	14
5 Type II insulation systems	14
6 Stress factors for converter-fed Type II insulation systems	15
7 Qualification and acceptance tests	16
7.1 General.....	16
7.2 Qualification tests.....	16
7.3 Acceptance test.....	17
8 Qualification of turn insulation	17
8.1 General.....	17
8.2 Test methods	17
9 Qualification of ground wall insulation systems.....	19
9.1 General.....	19
9.2 Test methods	19
9.3 Use of 50 Hz or 60 Hz life data to predict the service life with a converter drive.....	20
10 Qualification of the stress control and corona protection system.....	21
10.1 General.....	21
10.2 Test methods	22
11 Preparation of test objects.....	23
11.1 General.....	23
11.2 Turn/turn samples	23
11.3 Coils.....	24
12 Qualification test procedures	24
12.1 General.....	24
12.2 Turn/turn samples	24
12.3 Coils.....	24
12.4 Stress control samples	25
13 Qualification test pass criteria	25
13.1 Turn/turn samples	25
13.2 Coil samples	25
13.3 Stress control samples	26
14 Acceptance test for Type II insulation systems (Type test).....	26
14.1 General.....	26
14.2 Acceptance test methods	26

14.3 Acceptance test pass criteria.....	26
15 Analysis, reporting and classification.....	26
Annex A (informative)	27
Annex B (informative)	29
Annex C (informative)	31
Figure 1 – Voltage impulse waveshape parameters	10
Figure 2 – Phase/phase voltage at the terminals of a machine fed by a 3-level converter	11
Figure 3 – Possible jump voltages (U_j) at the machine terminals associated with a converter drive.....	12
Figure 4 – Maximum voltage enhancement at the machine terminals as a function of cable length for various impulse rise times for a 2-level converter.....	13
Figure 5 – Design examples.....	14
Figure 6 – Life lines of turn and mainwall insulation.	18
Figure 7 – Example of a life curve for a Type II mainwall insulation system.....	21
Figure 8 – Example of the construction of a turn/turn test sample for rectangular conductors.....	23
Figure A.1 – Example of a simple converter voltage simulation circuit.....	27
Figure A.2 – Typical waveform generated from the spark gap oscillator	28
Figure B.1 – Representation of the phase to ground voltage at the terminals of a machine fed from a 3-level converter	29
<u>SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011</u>	
Table 1 – Influence of features of the converter drive voltage on acceleration of ageing of components of Type II insulation systems.....	15
Table B.1 – Contribution to electrical ageing by 1 kHz impulses from a 3-level converter as a percentage of the ageing from the 50 Hz fundamental voltage for various values of voltage endurance coefficient (n).....	30

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ROTATING ELECTRICAL MACHINES –

Part 18-42: Qualification and acceptance tests for partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. In exceptional circumstances, a technical committee may propose the publication of a technical specification when

- the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts, or
- the subject is still under technical development or where, for any other reason, there is the future but no immediate possibility of an agreement on an International Standard.

Technical specifications are subject to review within three years of publication to decide whether they can be transformed into International Standards.

IEC 60034-18-42, which is a Technical Specification, has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

The text of this technical specification is based on the following documents:

Enquiry draft	Report on voting
2/1482/DTS	2/1502/RVC

Full information on the voting for the approval of this technical specification can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of IEC 60034 series, under the general title *Rotating electrical machines*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- transformed into an International standard,
- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST-TS CLC/TS 60034-18-42:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7fc3a0be-d69f-4799-91d2-f22603f9394f/sist-ts-clc-ts-60034-18-42-2011>

INTRODUCTION

The approval of electrical insulation systems for use in rotating electrical machines driven from voltage converters is set out in two Technical Specifications. They separate the systems into those which are **not** expected to experience partial discharge activity within specified conditions in their service lives (Type I) and those which **are** expected to withstand partial discharge activity in any part of the insulation system throughout their service lives (Type II). For both Type I and Type II insulation systems, the drive system integrator should inform the machine manufacturer what voltage will appear at the machine terminals in service. The machine manufacturer will then decide upon the severity of the tests appropriate for qualifying the insulation system. The severity is based on the impulse rise time, the peak to peak voltage and, in the case of Type II systems, the impulse repetition rate.

IEC/TS 60034-18-41

Type I insulation systems are dealt with in IEC/TS 60034-18-41. They are generally used in rotating machines rated at less than 700 V r.m.s. and tend to have random wound stators. In this Technical Specification, the necessary normative references and definitions are given together with a review of the effects arising from converter operation. Having established the technical foundation for the evaluation procedure, the conceptual approach is then described.

IEC/TS 60034-18-42

In this Technical Specification, the tests for qualification and acceptance of electrical insulation systems chosen for Type II rotating electrical machines are described. These insulation systems are generally used in rotating machines and tend to have form-wound coils, mostly rated above 700 V r.m.s. The qualification procedure is completely different from that used for Type I insulation systems and involves destructive ageing of insulated test objects under accelerated conditions. The manufacturer requires a life curve for the insulation system that can be interpreted to provide an estimate of life under the service conditions with converter drive. Great importance is attached to the qualification of any stress grading system that is used and testing here should be performed under repetitive impulse conditions. If the insulation system can be shown to provide an acceptable life under the appropriate ageing conditions, it is qualified for use. Acceptance testing is performed on coils made using this insulation system when subjected to a voltage endurance test.

This Technical Specification should be read in conjunction with IEC/TS 60034-18-41, which provides a background to the technology of converter drive/machine systems.

The winding insulation systems intended for converter-fed machines and converter technologies are evolving rapidly. In addition, there is on-going research into the best ways to test such insulation systems. It is expected therefore that there will be improvements in these Technical Specifications over the next few years.